



## INTERRUTTORE ELETTRONICO PER SEGNALE VIDEO ELECTRONIC SWITCH FOR VIDEO SIGNAL

**MERCEDES '07> - PEUGEOT '08>** con / with Navy RT5  
**VW** con / with Navy RNS-MFD-RNS2-MFD2-RNS 510  
**BMW '09>** con / with I-DRIVE 2

**Istruzioni di montaggio**  
Instructions manual • Instructions de montage  
Montageanleitung • Instrucciones para el montaje

**5/983**

SW 17

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.  
Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.  
Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.  
Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.  
Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



**ATTENZIONE:** I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato.

- Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti.
- Non installare in luoghi umidi o polverosi.

**IMPORTANT:** Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.

- Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces.
- Do not install in humid or dusty locations.

**IMPORTANT:** L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.

- Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques.
- Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

**WICHTIG:** Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.

- Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden.
- Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

**ATENCIÓN:** Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado.

Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



**AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

**ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

**AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

**BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen korrekt verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

**SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

**I** - Dispositivo elettronico, alimentato a 12V, che permette di escludere eventuali limitazioni del segnale video, visualizzate sul monitor di serie della vettura.

**GB** - Electronic device at 12V, allowing to exclude possible video-signal limitations appearing on the Original screen.

**F** - Dispositif électronique à 12 V, permettant d'exclure les limitations éventuelles aux signaux vidéo s'affichant sur l'écran original de la voiture.

**D** - Elektronische 12V-Vorrichtung, mit der sich die Video-Signal-Einschränkungen, die auf dem Original-Bildschirm ausgewiesen werden, ausschalten lassen.

**E** - Dispositivo electrónico, con alimentación de 12 Voltios, que permite excluir eventuales limitaciones de la señal video, visualizadas en el monitor de origen del coche

## COMPATIBILITÀ - COMPATIBILITY

### MERCEDES

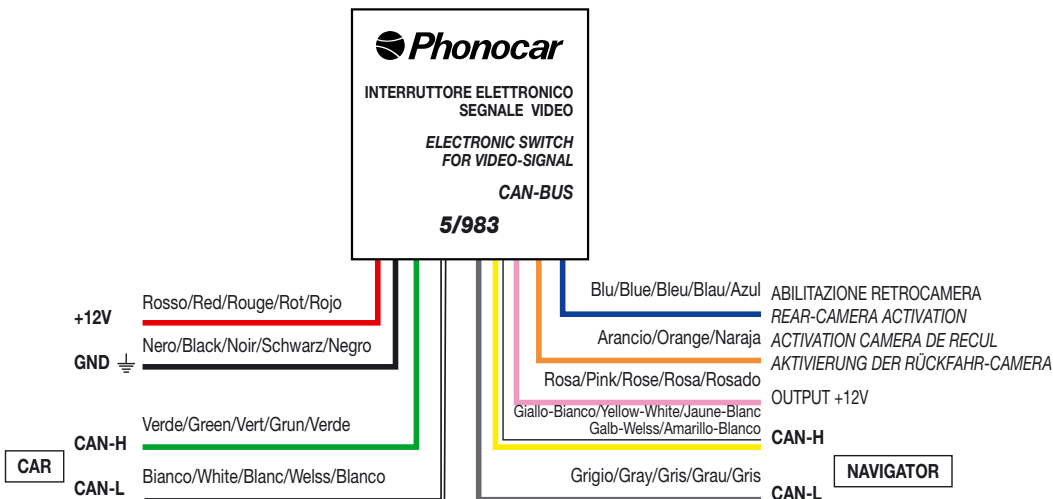
**A '07> - B '07> - C '07> - CL '07> - ML '07> - E '07> - R '07> - GL '06> - SL '07> - S '08>**

**PEUGEOT '08> con navigatore / with navy RT5**

**VW con navigatore / with navy RNS-MFD / RNS2-MFD2 / RNS 510**

**BMW '09> con / with I-DRIVE 2**

**COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES**



### I - ABILITAZIONE RETROCAMERA.

Questa funzione può essere attivata anche quando la macchina è in movimento .

Con la retrocamera in funzione il navigatore è DISATTIVATO , il led del dispositivo passerà dal colore arancione (dispositivo solo alimentato ) a di colore verde (funzione attivata).

**-Abilitazione retrocamera con comandi volante o interruttore luci originali.**

Collegare il filo BLU ad una alimentazione +12 v sotto chiave.

L' attivazione e la disattivazione avviene effettuando la procedura sotto riportata:

premere in sequenza il comando al volante VOL+ /VOL-/VOL+ /VOL- oppure premere o ruotare il tasto luci di posizione LUCI ON/LUCI OFF/ LUCI ON /LUCI OFF.

**-Abilitazione retrocamera con interruttore.**

Collegare il filo ARANCIONE ad una tensione di +12 v mediante un interruttore.

La visione in movimento è abilitata quando si applica una tensione +12V al cavo arancio .

## GB - REAR-CAMERA ACTIVATION

The rear-camera can be activated even while the car is moving.

When the rear-camera is in function, the navigation-unit WILL NOT REACT and the Led will switch from Orange (current-supply only) to GREEN (activated rear-camera).

**- Rear-Camera-Activation by means of Steering-wheel Commands or Original Lighting-Switch.**

Connect the BLUE cable to +12Volt ignition-current.

For Activation/De-activation, please effect the following procedure:

Either press VOL+/VOL-/VOL+/VOL- on the Steering-wheel Commands, or press/rotate lighting-switch as follows: lights ON/lights OFF/ lights ON/ lights OFF.

**- Rear-Camera-Activation by means of a Swtich.**

Connect the ORANGE cable to a +12V tension-point, by means of a switch.

TV-watching gets activated when the Orange cable receives a +12V tension.

## F - ACTIVATION CAMERA DE RECU

La caméra de recul est activable même quand la voiture se trouve en mouvement.

Quand la caméra de recul est en fonction, le navigateur résultera NON ACTIF est le Led changera de couleur Orange (alimentation seulement) en couleur VERT (caméra de recul activée).

**- Activation Caméra de Recul, au moyen des Commandes au Volant ou par l'interrupteur d'origine pour les lumières.**

Brancher le câble BLEU au +12V de démarrage.

Pour l'Activation/Désactivation, veuillez effectuer, en séquence, la procédure suivante :

Appuyer sur les touches des Commandes au Volant VOL+/VOL-/VOL+/VOL- ou bien, opérer sur l'interrupteur des lumières : lumières ON/lumières OFF/ lumières ON/lumières OFF (ON/OFF = allumé/éteint).

**- Activation Caméra de Recul, à l'aide d'un Interrupteur.**

Brancher le câble ORANGE à une position ayant +12V de tension, à l'aide d'un Interrupteur.

La télé s'active au moment où le câble orange reçoit une tension de +12V.

## D - AKTIVIERUNG DER RÜCKFAHR-CAMERA

Die Rückfahr-Camera läßt sich auch bei fahrendem Wagen aktivieren.

Solange die Rückfahr-Camera aktiviert ist, bleibt das Navigations-Gerät INAKTIV und das orange Led (nur Strom-Zufuhr) schaltet auf GRÜN (aktivierte Rückfahr-Camera).

**- Aktivierung der Rückfahr-Camera mittels Lenkrad-Steuerungen oder durch den Original Lichtschalter.**

Das BLAUE Kabel am 12V-Zündplus anschließen.

Um die Aktivierung/Deaktivierung vorzunehmen, der Reihe nach folgende Prozedur ausüben:

Entweder die Lenkrad-Steuerungen betätigen: VOL+/VOL-/VOL+/VOL- oder den Lichtschalter:

Licht ein/Licht aus/Licht ein/Licht aus.

**- Aktivierung der Rückfahr-Camera durch Anbringen eines Schalters.**

Durch Zugabe eines Schalters, das ORANGE Kabel an einer +12V-Stelle anschließen.

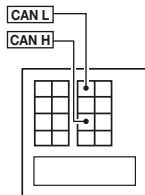
Die TV-Ansicht aktiviert sich dann, wenn das orange Kabel eine +12V-Spannung verspürt.

## CAN CONNECTIONS

MERCEDES A-B-C  
E(212)-CLK-ML-R

BMW

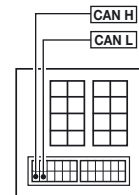
RETRO RADIO  
BACK RADIO



MERCEDES  
E(W211)-SLK

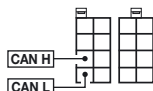
BMW

RETRO RADIO  
BACK RADIO



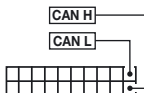
MERCEDES A

RETRO RADIO  
BACK RADIO



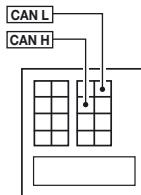
MERCEDES S

RETRO CD-CHANGE  
BACK CD-CHANGE



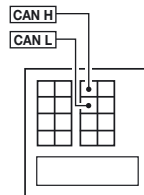
PEUGEOT  
CITROËN

RETRO RADIO  
BACK RADIO



VW SEAT

RETRO RADIO  
BACK RADIO



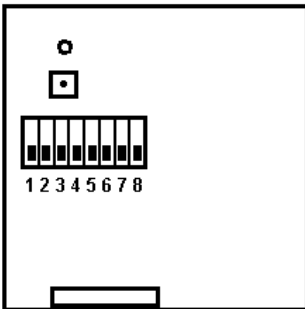
**SELEZIONE MODELLO VETTURA • SELECTING THE CAR-MODEL  
SELECTION DU MODELE DE VOITURE • EINSTELLUNG AUF DAS WAGENMODELL**

**I** - Per selezionare il modello di vetture è indispensabile aprire il dispositivo e impostare gli switches nelle giuste posizioni.

**GB** - To select the car-model it is indispensable to open the Device and set the various switches into the corresponding positions.

**F** - Pour sélectionner le modèle de voiture, il est indispensable d'ouvrir le dispositif et de positionner les interrupteurs dans les positions prévues.

**D** - Um das Wagenmodell einstellen zu können, müssen die Schaltstellen nach Bedarf verschoben werden. Dies alles erfordert das Öffnen der Vorrichtung.



**BMW 09>** \_\_\_\_\_ I-DRIVE NAVIGATORE CID  
NAVI RNS (with DVD VIDEO)



**CITROEN C5** \_\_\_\_\_ NAVIGATOR RT5



**MERCEDES 07> A - B - ML - E - R - GL** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 2



**MERCEDES C 07>** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 4



**MERCEDES C 08>- E(212)** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 4



**MERCEDES SL 07>** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 1



**MERCEDES 08> SL - CLS - ML - SLK** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 2,5



**MERCEDES S-CL 08>** \_\_\_\_\_ COMMAND APS NTG 1



**PEUGEOT 407-308** \_\_\_\_\_ NAVIGATOR RT5



**VW >2006** \_\_\_\_\_ NAVI RNS - MFD



**SEAT - VW 2006 >** \_\_\_\_\_ NAVI RNS - MFD 2



**VW 2006 >** \_\_\_\_\_ NAVI RNS - 510

**Phonocar** s.p.a. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. +39 0522 941621 - Fax +39 0522 942452

[www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) - e-mail: [info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)

FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • [www.phonocar.fr](http://www.phonocar.fr)

DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - [www.phonocar.de](http://www.phonocar.de) - e-mail: [info@phonocar.de](mailto:info@phonocar.de)

ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: [info@phonocar.es](mailto:info@phonocar.es)